

PARLAMENTUL EUROPEAN

2004



2009

Comisia pentru afaceri externe

2007/0145(COD)

5.6.2008

AVIZ

al Comisiei pentru afaceri externe

destinat Comisiei pentru cultură și educație

privind propunerea de decizie a Parlamentului European și a Consiliului de stabilire a unui program de acțiune pentru ameliorarea calității învățământului superior și promovarea înțelegerii interculturale prin cooperare cu țări terțe (Erasmus Mundus) (2009-2013)
(COM(2007)0395 – C6-0228/2007 – 2007/0145(COD))

Raportor pentru aviz (*): Samuli Pohjamo

(*) Procedura comisiilor asociate - articolul 47 din Regulamentul de procedură

PA_Legam

JUSTIFICARE SUCCINTĂ

The second phase of the Erasmus Mundus programme (2009-2013) will continue the activities of the first Erasmus Mundus programme (2004-2008), with the exception that the new programme incorporates its External Cooperation Window, extends its scope to all levels of higher education, and improves funding opportunities for European students, as well as offers enhanced possibilities for cooperation with Higher Education Institutions (HEIs).

Whereas the main objective of the Erasmus Mundus programme continues to be the promotion of "excellence", its second phase adds through the incorporation of the External Cooperation Window a foreign policy dimension to the programme. The funds for the this part of the programme will be drawn from external assistance instruments, including the European Neighbourhood and Partnership Instrument (ENPI) and Pre-Accession Instrument (IPA), which support the European Neighbourhood Policy and Accession Process, respectively.

The Committee on Foreign Affairs is the lead committee for the democratic scrutiny of the ENPI and IPA, meaning in practice that it receives all relevant strategy papers at the same time as they are transmitted to the Member States. The Parliament and the Commission then engage in a dialogue on the strategy papers the Parliament wishes to discuss.

Promotion of people-to-people contacts, research, and educational and youth exchanges lies at the core of the ENP and the EU's enlargement strategy and the amendments seek to ensure that the objectives of the relevant actions of the programme reflect the priorities of the above-mentioned policies.

However, he believes that the cumbersome visa policies that the Erasmus Mundus students have to face are major obstacles towards making full use of the opportunities of the programme. Since the visa policy is a Member State competence, your draftsman calls on the Member States to take all possible steps to simplify the obtaining and renewing of visas.

Finally, your draftsman believes there is a clear need for better coordination of information on the programme in third countries, for example via the delegations of the Commission and the Embassies of the Member States.

AMENDAMENTE

Comisia pentru afaceri externe recomandă Comisiei pentru cultură și educație, competentă în fond, să includă în raportul său următoarele amendamente:

Amendamentul 1

Propunere de decizie Considerentul 2a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2a) În cursul negocierilor privind instrumentele de asistență externă și Acordul interinstituțional privind disciplina bugetară și buna gestiune financiară, Parlamentul European și Comisia au ajuns la o serie de înțelegeri privind controlul democratic și coerența acțiunii externe, stipulate în declarațiile anexate acordului interinstituțional. Procesul de consultări și dialog cu Parlamentul European va deveni operativ concomitent cu drepturile conferite acestuia din urmă prin Decizia 1999/468/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 de stabilire a normelor privind exercitarea competențelor de executare conferite Comisiei¹ și, în special, prin articolul 8 al acesteia.

¹ JO L 184, 17.7.1999, p. 23. Decizie modificată prin Decizia 2006/512/CE (JO L 200, 22.7.2006, p. 11).

Justificare

The agreement on the new external assistance instruments (the European Neighbourhood and Partnership Instrument - ENPI, the Instrument for Stability - IFS, and the Pre-Accession Instrument - IPA) grants the European Parliament increased scrutiny over the implementation of Community assistance.

Amendamentul 2

Propunere de decizie Considerentul 10a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(10a) Promovarea valorilor europene comune și a contactelor interumane în contextul Politicii Europene de Vecinătate (PEV), în special prin schimburi în

domeniul educației și tineretului, trebuie să constituie elementul central al programului Erasmus Mundus, susținută de un dialog politic urmărind intensificarea eforturilor de modernizare și reformă în domeniul educației ale țărilor partenere și trebuie să contribuie la o mai bună cunoaștere a limbilor și culturilor străine și la promovarea dialogului intercultural, precum și la convergența cu politice UE, inclusiv cu procesul de la Bologna și de la Copenhaga. Mobilitatea corpului didactic și a cercetătorilor constituie un aspect esențial al intensificării cooperării dintre UE și țările PEV în domeniul cercetării și în scopul ridicării gradului de excelență, dar - în acest context - este de asemenea importantă adoptarea unor măsuri care să împiedice exodul creierelor.

Justificare

This year is the European Year of Intercultural Dialogue, and the European Union should also make use of the Erasmus Mundus programme to promote the learning of foreign languages and familiarisation with foreign cultures and to foster intercultural dialogue. At the same time, the importance should be stressed of moving ahead with the Bologna and Copenhagen processes and encouraging mobility and exchanges among the teaching profession to help improve the quality of education. Finally, emphasis should be placed on the need to avoid brain drain.

Amendamentul 3

Propunere de decizie

Articolul 3 – alineatul 1

Textul propus de Comisie

(1) Obiectivul general al programului este îmbunătățirea calității învățământului superior european și promovarea dialogului și înțelegerii între popoare și culturi prin cooperarea cu țările terțe, precum și promovarea obiectivelor politicii externe a UE și dezvoltarea durabilă a țărilor terțe în domeniul învățământului superior.

Amendamentul

(1) Obiectivul general al programului este îmbunătățirea calității învățământului superior european și promovarea dialogului, a **valorilor europene comune** și a înțelegerii între popoare și culturi prin cooperarea cu țările terțe, precum și sprijinirea obiectivelor politicii externe a UE, **inclusiv promovarea și consolidarea democrației și a statului de drept și**

respectarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale, printre care și egalitatea între genuri, precum și promovarea dezvoltării durabile a țărilor terțe în domeniul învățământului superior.

Justificare

It is important to incorporate the gender aspect across all policies.

Amendamentul 4

Propunere de decizie

Articolul 3 – alineatul 2 – litera da (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(da) să obțină un echilibru regional în privința sprijinului acordat parteneriatelor cu țările terțe, astfel cum a fost prevăzut în anexă.

Justificare

The programme should seek to achieve a regional balance and support educational exchange with regions with less "excellent" HEIs and offer special support for these regions.

Amendamentul 5

Propunere de decizie

Articolul 6 – alineatul 2 – litera ba (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(ba) iau măsuri în special pentru simplificarea acordării și reînnoirii vizelor pentru studenții participanți la programul Erasmus Mundus;

Amendamentul 6

Propunere de decizie

Articolul 6 – alineatul 3 – litera a

Textul propus de Comisie

(a) asigură ca acțiunile sprijinite de program să facă obiectul unei informări, a unei publicități și a unei monitorizări corespunzătoare;

Amendamentul

(a) asigură ca acțiunile sprijinite de program să facă obiectul unei informări, a unei publicități și a unei monitorizări corespunzătoare **și în special ca programul să se bucure de vizibilitate în țările terțe respective;**

Justificare

More focus should be put on the visibility of the programme in the third countries and availability of information on it.

Amendamentul 7

Propunere de decizie

Articolul 7 – alineatul 3a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(3a) Comisia consultă Parlamentul European în conformitate cu Acordul interinstituțional privind disciplina bugetară și buna gestiune financiară și Decizia 1999/468/CE a Consiliului din 28 iunie 1999, și în special cu articolul 8 al acesteia.

Justificare

The agreement on the new external assistance instruments (ENPI, the Instrument for Stability - IfS, and IPA) grants the European Parliament increased scrutiny over the implementation of Community assistance. The consultation process and dialogue with Parliament will operate in parallel with Parliament's rights under Council Decision 1999/468/EC of 28 June 1999 and in particular of Article 8 thereof, which provides that the Parliament may pass a resolution to the effect that the Commission has exceeded the implementation powers conferred on it.

Amendamentul 8

Propunere de decizie

Anexă – acțiunea 1 – secțiunea A – punctul 2 – litera j

Textul propus de Comisie

(j) trebuie să stabilească drepturi de înscriere comune indiferent de actualul loc de studii al studenților în cadrul programelor de masterat;

Amendamentul

(j) instituie taxe de școlarizare comune, indiferent de locul în care studiază de fapt studenții în cadrul programelor de masterat; ***Agenția Executivă pentru Educație, Audiovizual și Cultură deduce taxele consorțiale din bursa studenților și le remite instituției coordonatoare, care le transmite universităților membre în conformitate cu acordul consorțial;***

Justificare

If the consortia fees are collected by the Agency by deducting them from the student scholarships, the consortia could then divide the fees among the participating universities in accordance with the consortia-agreement. As Finnish and other Scandinavian universities, which are prohibited by law from taking fees for study programmes, are not claiming fees under the agreement, they would not take part in the division of consortia fees. This would also benefit other universities.

Amendamentul 9

Propunere de decizie

Anexă – acțiunea 1 – secțiunea B – punctul 2 – litera j

Textul propus de Comisie

(j) trebuie să stabilească drepturi de înscriere comune indiferent de actualul loc de studii și de cercetare al candidaților la doctorat în cadrul programelor de doctorat;

Amendamentul

(j) instituie taxe de școlarizare comune, indiferent de locul în care studiază și își desfășoară de fapt activitatea de cercetare doctoranzii în cadrul programelor de doctorat; ***Agenția Executivă pentru Educație, Audiovizual și Cultură deduce taxele consorțiale din bursa studenților și le remite instituției coordonatoare, care le transmite universităților membre în conformitate cu acordul consorțial;***

Justificare

If the consortia fees are collected by the Agency by deducting them from the student scholarships, the consortia could then divide the fees among the participating universities in

accordance with the consortia-agreement. As Finnish and other Scandinavian universities, which are prohibited by law from taking fees for study programmes, are not claiming fees under the agreement, they would not take part in the division of consortia fees. This would also benefit other universities.

PROCEDURĂ

Titlu	Programul Erasmus Mundus (2009-2013)	
Referințe	COM(2007)0395 – C6-0228/2007 – 2007/0145(COD)	
Comisia competentă în fond	CULT	
Aviz emis de către Data anunțului în plen	AFET 3.9.2007	
Cooperare consolidată - data anunțului în plen	13.3.2008	
Raportor pentru aviz : Data numirii	Samuli Pohjamo 12.9.2007	
Examinare în comisie	1.4.2008	3.6.2008
Data adoptării	3.6.2008	
Rezultatul votului final	+: 45	–: 0
	0: 2	
Membri titulari prezenți la votul final	Monika Beňová, André Brie, Colm Burke, Philip Claeys, Véronique De Keyser, Hanna Foltyn-Kubička, Bronisław Geremek, Maciej Marian Giertych, Ana Maria Gomes, Alfred Gomolka, Anna Ibrisagic, Ioannis Kasoulides, Maria Eleni Koppa, Helmut Kuhne, Willy Meyer Pleite, Francisco José Millán Mon, Philippe Morillon, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Baroness Nicholson of Winterbourne, Alojz Peterle, Tobias Pflüger, João de Deus Pinheiro, Samuli Pohjamo, Raúl Romeva i Rueda, Libor Rouček, Christian Rovsing, Katrin Saks, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Jacek Saryusz-Wolski, György Schöpflin, István Szent-Iványi, Inese Vaidere, Ari Vatanen, Jan Marinus Wiersma, Luis Yañez-Barnuevo García, Zbigniew Zaleski, Josef Zieleniec	
Membri supleanți prezenți la votul final	Maria Badia i Cutchet, Alexandra Dobolyi, Árpád Duka-Zólyomi, James Elles, Martí Grau i Segú, Jaromír Kohlíček, Doris Pack, Rihards Pīks, Jean Spautz, Karl von Wogau	